

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35668
Nom	Llengua francesa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segon quadrimestre
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	38 - Idioma Moderno OB (Maior francès)	Optativa
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	14 - Idioma Moderno	Formació Bàsica

Coordinació

Nom	Departament
CAMPOS MARTIN, NATALIA MARIA	160 - Filologia Francesa i Italiana
JIMENEZ DOMINGO, MARIA ELENA	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Es tracta de formar tant usuaris competents a nivell comunicatiu com experimentats coneixedors de l'funcionament de la llengua francesa.

L'assignatura de Llengua Francesa 2 (6 ECTS) es troba en la matèria de Llengua Moderna B.

Forma part igualment de el Mòdul minor, complement de formació en llengües modernes i les seues literatures diferent de la que s'ha triat com a Llengua moderna.



També forma part de l'Grau de "Traducció i mediació interlingüística" (Francès).

Els seus objectius fonamentals són els següents: mantenir una continuïtat amb els nivells adquirits anteriorment, seguir progressant cap a un nivell de comunicació, expressió i argumentació en llengua-cultura francesa amb un grau apreciable d'autonomia i domini de tots els punts gramaticals continguts en el programa.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Haver adquirit i assimilat els coneixements impartits en Llengua Francesa gener.
Coneixements de l'Nivell B1.1 de el Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües.

1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.



- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).
- ?
- ?

L'assignatura de Llengua Francesa 2 part d'un nivell B1.1 per adquirir un nivell B1.2.

- Coneixements gramaticals, teòrics i aplicats, de nivell B1.2 en llengua francesa: gramàtica: fonètica, morfologia, sintaxi, lèxic i semàntica
- Nivell de competències comunicatives B1.2: desenvolupament de les destreses comunicatives en llengua francesa: Comprensió Escrita (CE), comprensió oral (CO), Expressió Escrita (EE), Expressió oral (EO) i Expressió Interactiva (EE)
- Competències per a l'ús d'eines d'autoaprenentatge i verificació de les destreses adquirides en llengua francesa.
- Noves tecnologies: Maneig fluid d'Aula Virtual, Internet, i diferents aplicacions com Word, Power Point, etc.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Principaux contenus grammaticaux

- Les 3 groupes de verbes
- Indicatif : imparfait (révision), plus-que-parfait (formation, valeurs et emplois), conditionnel (formation, emploi et expression de la condition)
- Impératif (formation, valeurs et emplois)
- Participe présent et gérondif (formation, valeurs et emplois)
- Pronoms personnels compléments (perfectionnement)
- Pronoms relatifs simples : « qui, que, où » (révision) et « dont »
- Pronoms relatifs composés
- Pronoms « y » et « en »
- L'interrogation et la phrase interrogative (l'inversion du sujet, interrogation totale, partielle...) (révision)
- Pronoms démonstratifs
- Pronoms possessifs



2. Principaux contenus phonétiques et phonéticographiques + Phonétique corrective

- la terminaison « er »: infinitif verbes du 1er groupe, adjectifs, substantifs, adverbes... ; la terminaison du passé simple 3e pers. pl. verbes du 1er groupe

NB: la liste des sons et des signes phonétiques apparaîtra dans la Guía Docente individuelle que chaque enseignant affichera sur Aula Virtual.

3. Liens Langue-Culture-Littérature-Traduction-Société

Apprendre à suivre une méthodologie de travail

Introduction aux techniques de présentation dun travail écrit ou oral (bibliographie)

Introduction à la démonstration

Langue orale/langue écrite :

punctuation

juxtaposition, coordination, subordination, incise

registres de langue (soutenu, standard, familier, etc.)

interrogation

4. Contenus lexicaux

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels et littéraires traités

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	5,00	0
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	15,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	25,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT



Els temes que figuren en la descripció de continguts (veure apartat 6) seran estudiats i practicats a partir del manual i de la gramàtica citats. Els estudiants treballaran igualment de forma autònoma amb material complementari.

Els estudiants han de tenir a la seva disposició les obres recomanades en la bibliografia bàsica. Aquest material forma part de les referències bàsiques de totes les assignatures de llengua francesa del Grau.

Classes teòriques:

Com es tracta de formar tant usuaris competents a nivell comunicatiu com experimentats coneixedors de l'funcionament de la llengua francesa, l'assignatura tindrà un component teòric, un altre pràctic i un altre teoricopràctic. Aquests components es treballaran a classe i fora d'ella.

Classes pràctiques:

El professorat prestarà atenció a cadascuna de les competències (veure apartat 5) que entren en joc en les diferents tasques que l'estudiantat realitzarà. Dins de l'itinerari de l'avaluació contínua formativa i per millorar les seves capacitats d'autoaprenentatge, els estudiants podran sol·licitar una orientació a professor abans de realitzar i lliurar cada tasca. Aquesta consulta es realitzarà en el despatx de professor, en el seu horari d'atenció.

Autoaprenentatge: esmenar les llacunes de l'nivell LF1 (a escollir)

- El CAL: Es recomana acudir a l'CAL per a esmenar les llacunes dels nivells anteriors i per «aprendre a aprendre».
- Treball personal a casa oa altres centres (biblioteques...)

Altres activitats

Es realitzaran tasques mitjançant les noves tecnologies. L'assistència a conferències així com les visites a centres culturals aconsellades pel professor formaran part de les activitats de el curs i de la seva avaluació.

Observacions

Les classes així com els diferents treballs a efectuar es realitzaran en llengua francesa sense l'impediment de l'ús d'altres llengües amb finalitat didàctiques purament contrastives.



AVALUACIÓ

- L'avaluació de *LF2* també tindrà en compte els contiguts dels nivells *A1* i *A2* de *LF1*.

Cada professor indicarà quines són les proves de l'avaluació a cada grup i en cada grau.

Les competències comunicatives en llengua francesa i el coneixement teòric de la llengua francesa tenen preferència en l'avaluació de l'assignatura.

L'avaluació consta de 2 parts :

- a) Avaluació del treball continuu realitzat al llarg del curs: 25% com a mínim
- b) Una o varies prova(es) que avaluarà(n) els coneixements i les competències adquirides: 75% com a maxím

El professor comunicarà als estudiants els percentatges de cada part de l'avaluació en la nota final així com les tasques obligatòries.

Criteris d'avaluació

La nota final serà la mitjana de cada apartat de l'avaluació.

Cal obtenir un 5/10 en totes les parts d'avaluació per poder promediar.

Cada treball o tasca s'haurà de lliurar en les dates establertes.

Un treball que no s'haja lliurat es puntuarà amb un 0/10.

En l'avaluació es tindrà en compte la participació activa dels estudiants.

IMPORTANT:

El professor indicarà a l'inici del curs quin percentatge de l'avaluació (i quines activitats) es considerarà no recuperable en la segona convocatòria.

- Les notes de les parts aprovades es mantindran per a la 2^a convocatòria.
- Si un alumne ha de recuperar alguna part de l'avaluació en 2a convocatòria al no superar el 50%, en l'acta de la primera constarà com NP.
- Els estudiants no poden tornar a examinar-se d'una part aprovada.

REFERÈNCIES



Bàsiques

- Para la fonètica, el professor proporcionarà el material a los estudiants.
- Bescherelle. "La conjugaison". Hatier
- Para la gramàtica: Delatour, Y., Jenneoin, D., Léon-Dufour, M et B. Teyssier. (2004). "Nouvelle grammaire du français. Cours de civilisation française de la Sorbonne". Hachette FLE
- Les 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français) Paris, Hachette, FLE, 2004.
- Aula Virtual de la assignatura

Complementàries

- Chollet, I.& Robert, J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.
- Instituciones lingüísticas y culturales:
 - . <http://www.ifvalencia.com/es/>
 - . <http://www.ciep.fr/delfdalf/>

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.